

# Calypso *exact*



**Термостатические  
радиаторные клапаны**  
Термостатический клапан с  
предварительной настройкой

*Engineering  
GREAT Solutions*

# Calypso exact

Термостатический клапан применяется в двухтрубных системах отопления. Бесступенчатая предварительная настройка обеспечивает точное гидравлическое распределение, в зависимости от мощностей потребителей. Клапан работает в широком диапазоне расходов, с улучшенными шумовыми характеристиками.



## Ключевые особенности

- > **Оптимизированные шумовые характеристики**  
Благодаря специально разработанной настройке
- > **Большой диапазон расхода**  
Для различных областей применения
- > **Двойное уплотнительное кольцо**  
Для обеспечения надежной работы

## Технические характеристики

### Область применения:

Системы отопления

### Функция:

Регулирование  
Бесступенчатая настройка  
Закрытие

### Диапазон размеров:

DN 10-20

### Номинальное давление:

PN 10

### Температура:

Макс. рабочая температура: 120°C, с защитным колпачком или приводом 100°C, с пресс-фитингом 110°C.  
Мин. рабочая температура: 2°C

### Материал:

Корпус клапана: Латунь  
Уплотнение: EPDM  
Конус клапана: EPDM  
Возвратная пружина: Нержавеющая сталь  
Вставка клапана: Латунь, Полифениленсульфид  
Всю верхнюю часть клапана можно заменить с помощью монтажного инструмента IMI Heimeier, не сливая теплоноситель из системы.  
Шток: Шток из стали Niro с уплотнением из двойного уплотнительного кольца.

### Обработка поверхностей:

Корпус клапана и фитинги покрыты никелем.

### Маркировка:

Маркировка THE; код страны; стрелка; указывающая направления потока; маркировка DN и KEYMARK Обозначение. II + обозначение. Белый защитный колпачок.  
Белый защитный колпачок.

### Стандарты:

Клапаны Calypso exact должны соответствовать следующим требованиям:  
– Изделия сертифицированы и испытаны KEYMARK согласно DIN EN 215.  
– «улучшенная версия» и «стандартная версия» по спецификации FW 507 составлена Arbeitsgemeinschaft Fernwärme (AGFW) (Рабочая группа по Теплоснабжению).

### Соединение:

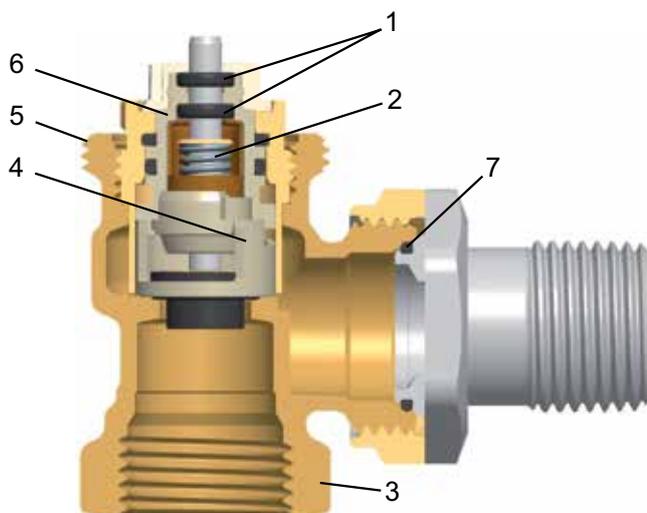
Версия с внутренней резьбой предназначена для подключения к резьбовой трубе или в сочетании с компрессионными фитингами к медной или стальной прецизионной трубе.  
Благодаря двойным присоединительным фитингам, клапан подходит для соединения с многослойными трубами.

### Соединение термостатических головок и приводов:

IMI Heimeier M30x1.5



## Конструкция



1. Долговечное уплотнение, двойное уплотнительное кольцо.
2. Жесткая возвратная пружина предотвращает залипание клапана, в течении всего срока службы.
3. Корпус клапана: Латунь.
4. Точная бесступенчатая предварительная настройка.
5. Соединение IMI Heimeier M30x1.5.
6. Вся верхнюю часть можно заменить с помощью монтажного инструмента IMI Heimeier, не сливая теплоноситель из системы.
7. EPDM O-ring

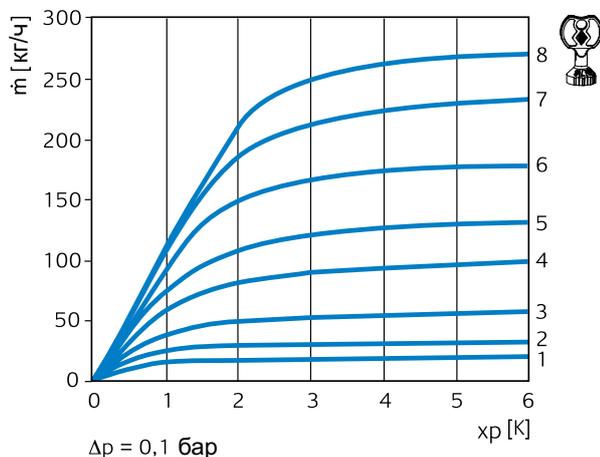
## Применение

Термостатические клапаны Calypso exact применяются в двухтрубных системах отопления работающих в диапазоне температур от нормальной до высокой. Клапан имеет широкий диапазон расходов, а также оптимизированные шумовые характеристики.

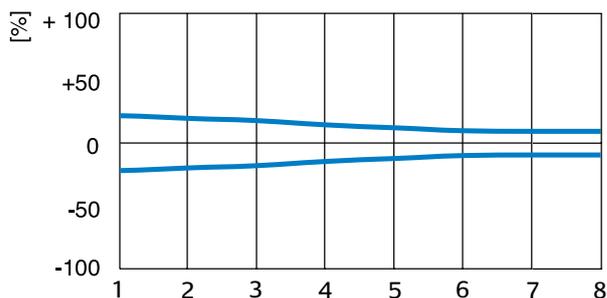
В современных системах отопления равномерное распределение расхода должно обеспечиваться не только при номинальном режиме, но и при снижении нагрузки, чтобы избежать перерасхода и недорасхода в отопительных приборах. Для достижения требуемой мощности, расход через отопительный прибор не должен превышать величины в 1,3 раза от номинального расхода, даже на предварительной настройке "8" и при полностью открытом клапане.

В соответствии с EnEV или DIN V 4701-10 термостатический клапан Calypso exact можно настроить на максимальный перепад давлений 1 K или 3 K.

### Оптимальное ограничение расхода



### Минимальные допустимые погрешности расхода

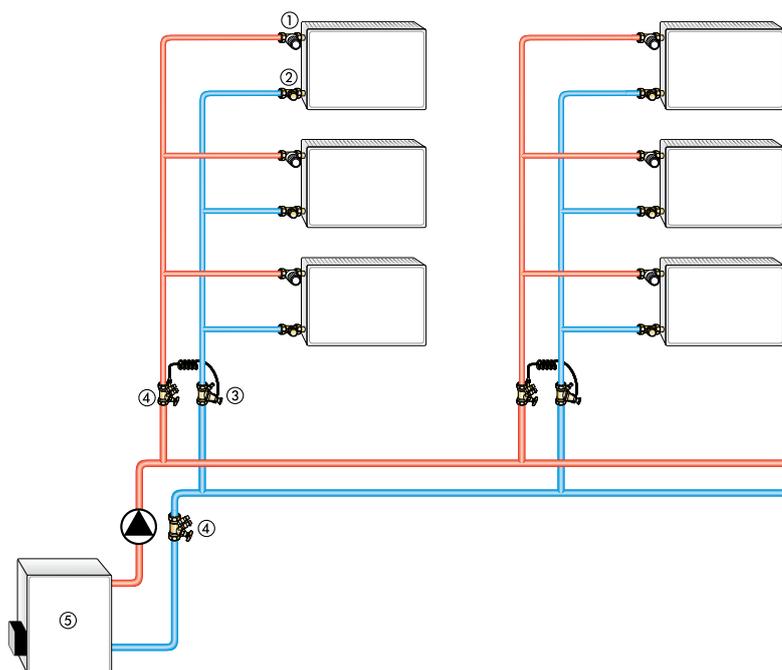


### Шумовые характеристики

Для обеспечения бесшумной работы должны быть выполнены следующие условия:

- Опыт показывает, что перепад давлений на термостатических клапанах не должен превышать приблизительно 20 кПа = 200 мбар = 0,2 бар. Если при проектировании системы отопления возникают большие перепады давлений на клапане, необходимо использовать регуляторы перепада давления STAP или перепускные клапаны Hydrolux (см. диаграмму клапана).
- Массовый расход должен быть правильно отрегулирован.
- Воздух должен быть полностью удален из системы.

## Варианты применения



1. Термостатический клапан Calypso exact
2. Запорно-регулирующий клапан Regutec
3. Регулятор перепада давления STAP
4. STAD балансировочный клапан
5. Котел

## Примечание

– Во избежание повреждений и образования накипи в системах водяного отопления, состав теплоносителя должен соответствовать рекомендации 2035 Союза немецких инженеров (VDI).

Для промышленных и магистральных теплосетей следует учитывать требования VdTÜV и 1466/AGFW FW 510.

Содержащиеся в теплоносителе смазочные вещества, в состав которых входят минеральные масла, могут оказывать существенное отрицательное воздействие на оборудование и приводят к расслоению уплотнений из каучука EPDM.

При использовании безнитритовых антифризов и антикоррозионных составов на основе этиленгликоля необходимо обратить особое внимание на соответствующие данные, содержащиеся в документации производителя, а в частности, на информацию о концентрации и специальных добавках.

– Термостатические клапаны совместимы со всеми термостатическими головками, а также со всеми термо- и электроприводами производства IMI Hydronic Engineering. В целях обеспечения максимальной безопасности необходима соответствующая настройка всех компонентов системы. При использовании приводов других производителей необходимо убедиться в том, что их мощность соответствует требуемой величине.

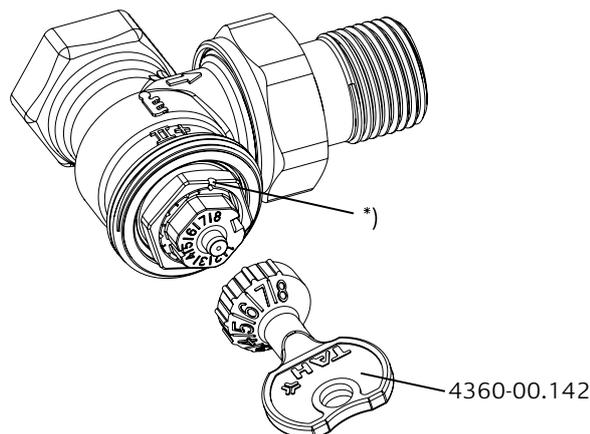
## Эксплуатация

### Предварительная настройка

Предварительную настройку можно выбрать в пределах от 1 до 8. Между предварительно установленными величинами есть 7 дополнительных отметок для обеспечения точной настройки. Настройка 8 является стандартной (заводской). Настройку можно выставить с помощью настроечного или 13-миллиметрового ключа. Защита от несанкционированного изменения настройки.

- Установите настроечный ключ в верхней части клапана и отрегулируйте его до фиксации в соответствующем положении.
- Поверните, пока не появится нужный номер настройки на маркировочном выступе в верхней части клапана.
- Снимите ключ. Установочная величина показана в верхней части клапана (см. рисунок).

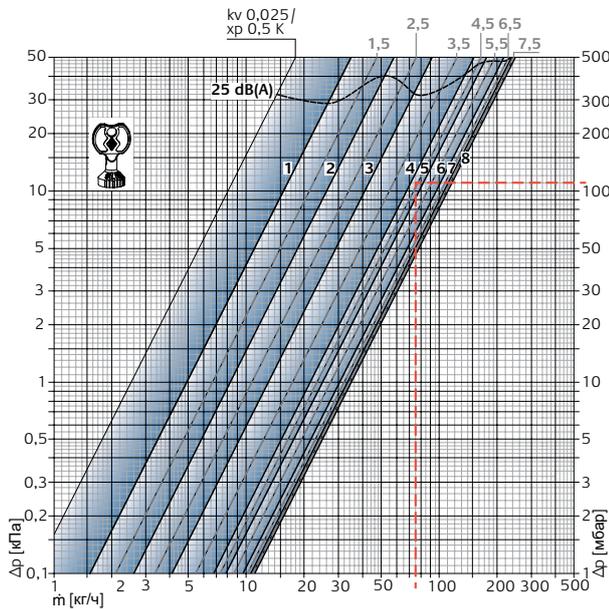
Значение настройки можно увидеть на лицевой стороне клапана



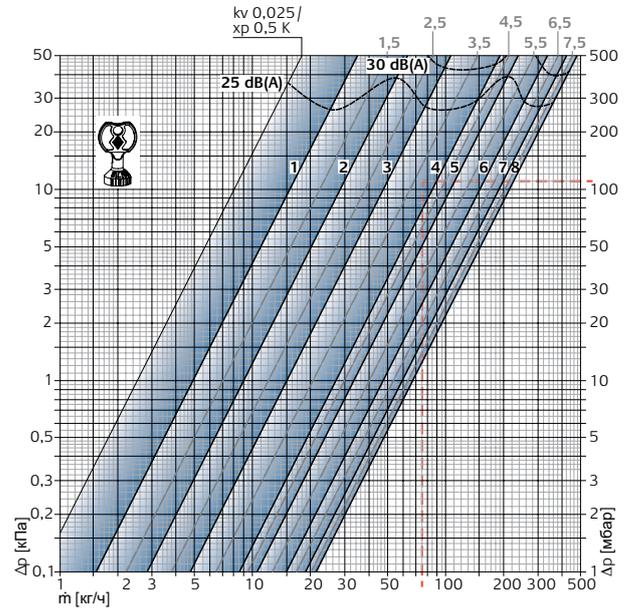
\*) Настроечная метка

## Технические характеристики

Диаграмма, клапан с термостатической головкой  
Значение р-диапазона [хр] **1,0 К**



Значение р-диапазона [хр] **2,0 К**



Клапан (DN 10/15/20) с термостатической головкой

|                            |                                     | Точная предварительная настройка |       |       |       |       |       |       |       | Допустимый перепад давления, при котором клапан закрыт Δр [бар] |   |                       |
|----------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---|---|-----------------------|
|                            |                                     | 1                                | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     | 8     | Термостат. головка  | EMO T-TM/NC<br>EMOtec/NC<br>EMO 3<br>EMOLON | EMO T/NO<br>EMOtec/NO |
| Р-диапазон хр <b>1,0 К</b> | Значение Kv                         | 0,049                            | 0,082 | 0,130 | 0,215 | 0,246 | 0,303 | 0,335 | 0,343 | 1,0   | 3,5   | 3,5                   |
| Р-диапазон хр <b>2,0 К</b> | Значение Kv                         | 0,049                            | 0,090 | 0,150 | 0,265 | 0,330 | 0,470 | 0,590 | 0,670 |   |   |                       |
|                            | Kvs                                 | 0,049                            | 0,102 | 0,185 | 0,313 | 0,420 | 0,565 | 0,740 | 0,860 |   |   |                       |
|                            | Допустимое отклонение расхода ± [%] | 20                               | 18    | 16    | 14    | 12    | 10    | 10    | 10    |   |   |                       |

Коэффициенты Kv/Kvs = м³/ч при падении давлений 1 бар.

### Пример расчета

Задача:

Диапазон настройки

Дано:

Мощность Q = 1308 Вт

Разница температур ΔT = 15 К (65/50 °C)

Потеря давления на термостатическом клапане ΔрV = 110 мбар

Решение:

Массовый расход m = Q / (c · ΔT) = 1308 / (1,163 · 15) = 75 кг/час

Диапазон настройки из диаграммы:

со значением р-диапазона **макс. 1,0 К**: 4,5

со значением р-диапазона **макс. 2,0 К**: 4

## Таблица настроек

Величины предварительной настройки для разных мощностей отопительных приборов, перепадов давления и температурных диапазонов системы.

| Q [W] |    | 200 250 300 400 500 |          |  |  |  | 600 700 800 900 1000 |          |  |  |  | 1200 1400 1600 1800 2000 |          |  |  |  | 2200 2400 2600 2800 3000 |          |  |  |  | 3200 3400 3600 3800 4000 |          |  |  |  | 4800 5300 6500 6800 8400 9000 12000 |  |  |  |  |
|-------|----|---------------------|----------|--|--|--|----------------------|----------|--|--|--|--------------------------|----------|--|--|--|--------------------------|----------|--|--|--|--------------------------|----------|--|--|--|-------------------------------------|--|--|--|--|
|       |    | ΔT [K]              | Δp [kPa] |  |  |  |                      | Δp [kPa] |  |  |  |                          | Δp [kPa] |  |  |  |                          | Δp [kPa] |  |  |  |                          | Δp [kPa] |  |  |  |                                     |  |  |  |  |
| 10    | 5  | 2 3 3 4 4           |          |  |  |  | 4 5 5 6 6            |          |  |  |  | 6 7 8                    |          |  |  |  |                          |          |  |  |  |                          |          |  |  |  |                                     |  |  |  |  |
|       | 10 | 2 2 2 3 3           |          |  |  |  | 4 4 4 4 5            |          |  |  |  | 5 6 6 7 7                |          |  |  |  | 8 8                      |          |  |  |  |                          |          |  |  |  |                                     |  |  |  |  |
|       | 15 | 2 2 2 3 3           |          |  |  |  | 3 4 4 4 4            |          |  |  |  | 5 5 6 6 6                |          |  |  |  | 7 7 7 8 8                |          |  |  |  |                          |          |  |  |  |                                     |  |  |  |  |
| 15    | 5  | 2 2 2 3 3           |          |  |  |  | 4 4 4 4 4            |          |  |  |  | 5 6 6 6 7                |          |  |  |  | 7 7 8                    |          |  |  |  |                          |          |  |  |  |                                     |  |  |  |  |
|       | 10 | 1 1 2 2 3           |          |  |  |  | 3 3 3 4 4            |          |  |  |  | 4 4 5 5 6                |          |  |  |  | 6 6 7 7 7                |          |  |  |  | 7 8 8                    |          |  |  |  |                                     |  |  |  |  |
|       | 15 | 1 1 1 2 2           |          |  |  |  | 3 3 3 3 3            |          |  |  |  | 4 4 4 5 5                |          |  |  |  | 5 6 6 6 6                |          |  |  |  | 7 7 7 7 8                |          |  |  |  |                                     |  |  |  |  |
| 20    | 5  | 1 1 2 2 3           |          |  |  |  | 3 3 4 4 4            |          |  |  |  | 4 5 5 6 6                |          |  |  |  | 6 6 7 7 7                |          |  |  |  | 8 8                      |          |  |  |  |                                     |  |  |  |  |
|       | 10 | 1 1 1 2 2           |          |  |  |  | 2 3 3 3 3            |          |  |  |  | 4 4 4 4 5                |          |  |  |  | 5 5 6 6 6                |          |  |  |  | 6 6 7 7 7                |          |  |  |  | 8                                   |  |  |  |  |
|       | 15 | 1 1 1 2             |          |  |  |  | 2 2 3 3 3            |          |  |  |  | 3 4 4 4 4                |          |  |  |  | 4 5 5 5 6                |          |  |  |  | 6 6 6 6 6                |          |  |  |  | 7 8                                 |  |  |  |  |
| 40    | 5  | 1 1 1               |          |  |  |  | 2 2 2 2 3            |          |  |  |  | 3 3 4 4 4                |          |  |  |  | 4 4 4 5 5                |          |  |  |  | 5 5 6 6 6                |          |  |  |  | 6 7 8 8                             |  |  |  |  |
|       | 10 | 1 1                 |          |  |  |  | 1 1 2 2 2            |          |  |  |  | 2 3 3 3 3                |          |  |  |  | 4 4 4 4 4                |          |  |  |  | 4 4 4 5 5                |          |  |  |  | 5 6 6 6 7 7                         |  |  |  |  |
|       | 15 | 1                   |          |  |  |  | 1 1 1 2 2            |          |  |  |  | 2 2 2 3 3                |          |  |  |  | 3 3 3 4 4                |          |  |  |  | 4 4 4 4 4                |          |  |  |  | 5 5 6 6 6 7 8                       |  |  |  |  |

10 кПа = 100 мбар = 1 м.вод.ст.

Настройки при величине 2K

Q = мощность

ΔT = разница температур

Δp = перепад давлений

### Пример:

Q = 1000 Вт, ΔT = 15 К, Δp = 10 кПа

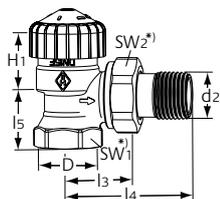
Настройка: **4**

### Рекомендации:

Для определения предварительной настройки для конкретной мощности и разницы температур системы рекомендуется использовать перепад давления 10 кПа. Перепады давления на клапане для систем, которые имеют большую горизонтальную протяженность: 15 кПа для ближних радиаторов, 10 кПа для средних радиаторов, 5 кПа для дальних радиаторов.

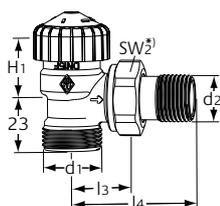
Для точного определения настройки необходимо выполнить гидравлический расчет в программах HySelect, IMI Hecos и др.

## Артикулы изделий



### Угловая модель

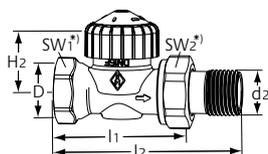
| DN | D     | d2   | l3 | l4 | l5 | H1   | Kv при макс. значении р-диапазона 2K | Kvs  | № изделия   |
|----|-------|------|----|----|----|------|--------------------------------------|------|-------------|
| 10 | Rp3/8 | R3/8 | 24 | 49 | 20 | 24   | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3451-01.000 |
| 15 | Rp1/2 | R1/2 | 26 | 53 | 23 | 23,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3451-02.000 |
| 20 | Rp3/4 | R3/4 | 30 | 63 | 26 | 21,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3451-03.000 |



### Угловая модель

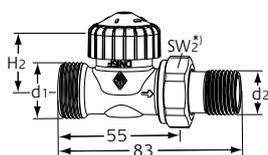
с наружной резьбой G 3/4

| DN | d1   | d2   | l3 | l4 | H1   | Kv при макс. значении р-диапазона 2K | Kvs  | № изделия   |
|----|------|------|----|----|------|--------------------------------------|------|-------------|
| 15 | G3/4 | R1/2 | 26 | 53 | 23,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3455-02.000 |



### Проходная модель

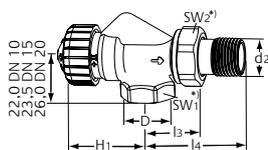
| DN | D     | d2   | l1 | l2 | H2   | Kv при макс. значении р-диапазона 2K | Kvs  | № изделия   |
|----|-------|------|----|----|------|--------------------------------------|------|-------------|
| 10 | Rp3/8 | R3/8 | 50 | 76 | 22,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3452-01.000 |
| 15 | Rp1/2 | R1/2 | 55 | 83 | 22,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3452-02.000 |
| 20 | Rp3/4 | R3/4 | 65 | 97 | 22,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3452-03.000 |



### Проходная модель

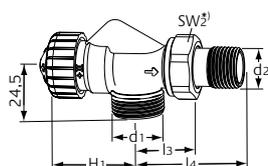
с наружной резьбой G 3/4

| DN | d1   | d2   | H2   | Kv при макс. значении р-диапазона 2K | Kvs  | № изделия   |
|----|------|------|------|--------------------------------------|------|-------------|
| 15 | G3/4 | R1/2 | 22,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3456-02.000 |



### Осевой

| DN | D     | d2   | l3   | l4 | H1   | Kv при макс. значении р-диапазона 2K | Kvs  | № изделия   |
|----|-------|------|------|----|------|--------------------------------------|------|-------------|
| 10 | Rp3/8 | R3/8 | 24,5 | 50 | 34,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3450-01.000 |
| 15 | Rp1/2 | R1/2 | 26   | 53 | 34,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3450-02.000 |
| 20 | Rp3/4 | R3/4 | 30   | 63 | 34,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3450-03.000 |



### Осевой

с наружной резьбой G 3/4

| DN | d1   | d2   | l3 | l4 | H1   | Kv при макс. значении р-диапазона 2K | Kvs  | № изделия   |
|----|------|------|----|----|------|--------------------------------------|------|-------------|
| 15 | G3/4 | R1/2 | 26 | 53 | 34,5 | 0,025 - 0,670                        | 0,86 | 3457-02.000 |

\*) SW1: DN 10 = 22 mm, DN 15 = 27 mm, DN 20 = 32 mm

SW2: DN 10 = 27 mm, DN 15 = 30 mm, DN 20 = 37 mm

Значения H1 и H2 - расстояние от оси клапана до края термостатической вставки.

Kvs = м³/ч при перепаде давления в 1 бар и полностью открытом клапане.

Kv [xρ] макс. 2 K = м³/ч при падении давления 1 бар с термостатической головкой.

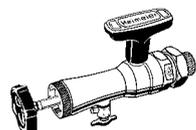
## Аксессуары

**Ключ для настройки**

Calypso exact.

**№ изделия**

4360-00.142

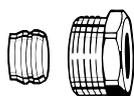
**Монтажный инструмент**

в комплекте с футляром, торцевым гаечным ключом и сменными уплотнениями для замены термостатических клапанов без дренажа системы (для клапанов DN 10 - DN 20).

**№ изделия**

Монтажный инструмент 9721-00.000

Сменные уплотнения 9721-00.514

**Компрессионный фитинг**

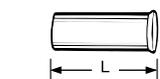
для медных и стальных тонкостенных труб согласно DIN EN 1057/10305-1/2. Соединение с внутренней резьбой Rp 3/8-Rp 3/4.

Уплотнение металл-металл.

Никелированная латунь.

При толщине стенки трубы 0,8 – 1 мм необходимо использовать опорные втулки. Соблюдайте рекомендации изготовителя труб.

| Ø трубы | DN        | № изделия   |
|---------|-----------|-------------|
| 12      | 10 (3/8") | 2201-12.351 |
| 14      | 15 (1/2") | 2201-14.351 |
| 15      | 15 (1/2") | 2201-15.351 |
| 16      | 15 (1/2") | 2201-16.351 |
| 18      | 20 (3/4") | 2201-18.351 |

**Опорная втулка**

для медных или стальных тонкостенных труб с толщиной стенки 1 мм.

Латунь.

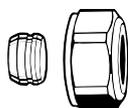
| Ø трубы | L    | № изделия   |
|---------|------|-------------|
| 12      | 25,0 | 1300-12.170 |
| 15      | 26,0 | 1300-15.170 |
| 16      | 26,3 | 1300-16.170 |
| 18      | 26,8 | 1300-18.170 |

**Двойной соединительный фитинг**

для крепления пластиковых, медных, тонкостенных стальных или металлопластиковых труб.

Латунный, никелированный.

|             | L  | № изделия   |
|-------------|----|-------------|
| G3/4 x R1/2 | 26 | 1321-12.083 |

**Компрессионный фитинг**

для медных и стальных тонкостенных труб согласно DIN EN 1057/10305-1/2. Соединение с наружной резьбой G3/4 согласно DIN EN 16313 (Eurocone).

Уплотнение металл-металл.

Никелированная латунь.

При толщине стенки трубы 0,8 – 1 мм необходимо использовать опорные втулки. Соблюдайте рекомендации изготовителя труб.

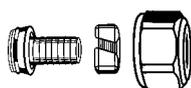
| Ø трубы | № изделия   |
|---------|-------------|
| 12      | 3831-12.351 |
| 14      | 3831-14.351 |
| 15      | 3831-15.351 |
| 16      | 3831-16.351 |
| 18      | 3831-18.351 |

**Компрессионный фитинг**

для медных и тонкостенных стальных труб согласно DIN EN 1057/10305-1/2. Соединение с наружной резьбой G3/4 согласно DIN EN 16313 (Eurocone). Мягкое уплотнение.

Никелированная латунь.

| Ø трубы | № изделия   |
|---------|-------------|
| 15      | 1313-15.351 |
| 18      | 1313-18.351 |



### Компрессионный фитинг

для пластмассовых труб DIN 4726, ISO 10508. PE-X: DIN 16892/16893, EN ISO 15875; PB: DIN 16968/16969.

Соединение с наружной резьбой G3/4 согласно DIN EN 16313 (Eurocone).

Конусное соединение уплотнительным кольцом.

Никелированная латунь.

| Ø трубы | № изделия   |
|---------|-------------|
| 12x1,1  | 1315-12.351 |
| 14x2    | 1311-14.351 |
| 16x1,5  | 1315-16.351 |
| 16x2    | 1311-16.351 |
| 17x2    | 1311-17.351 |
| 18x2    | 1311-18.351 |
| 20x2    | 1311-20.351 |



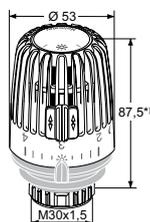
### Компрессионный фитинг

для металлопластиковых труб в соответствии с DIN 16836.

Соединение с наружной резьбой G3/4 в соответствии с DIN EN 16313 (Евроконус).

Никелированная латунь.

| Ø трубы | № изделия   |
|---------|-------------|
| 16x2    | 1331-16.351 |
| 18x2    | 1331-18.351 |



### Термостатическая головка К со встроенным датчиком

Цвет белый RAL 9016.

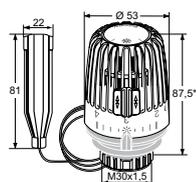
С двумя ограничительными зажимами

Дополнительную информацию

вы можете найти в брошюре

“Термостатическая головка К”.

| Диапазон   |                              | № изделия   |
|------------|------------------------------|-------------|
| 6°C - 28°C | Number on dial 1-5           | 6000-09.500 |
| 6°C - 28°C | Цифровая температурная шкала | 6000-00.600 |



### Термостатическая головка К с дистанционным датчиком

Длина капиллярной трубки - 2 м

Цвет белый RAL 9016.

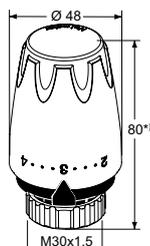
С двумя ограничительными зажимами

Дополнительную информацию

вы можете найти в брошюре

“Термостатическая головка К”.

| Диапазон   |                              | № изделия   |
|------------|------------------------------|-------------|
| 6°C - 28°C | Значения настройки от 1 до 5 | 6002-00.500 |



### Термостатическая головка DX

Со встроенным датчиком.

Цифровая шкала настройки 1 – 5.

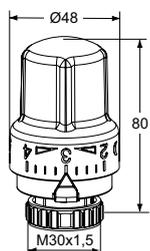
Цвет белый RAL 9016.

Дополнительную информацию

вы можете найти в брошюре

“Термостатическая головка DX”.

| Диапазон   | № изделия   |
|------------|-------------|
| 6°C - 28°C | 6700-00.500 |



### Термостатическая головка D-U

Со встроенным датчиком.

Цифровая шкала настройки 1 – 5.

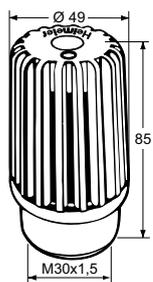
Цвет белый RAL 9016.

Дополнительную информацию

вы можете найти в брошюре

“Термостатическая головка D-U”.

| Диапазон | Значения настройки | № изделия   |
|----------|--------------------|-------------|
| 6-28°C   | 1 - 5              | 6852-00.500 |



### Термостатическая головка В

для установки в общественных местах.

Бесступенчатая настройка температуры при помощи специального ключа без снятия предохранительного колпачка. Предохранительный колпачок с бесконечным прокручиванием. Защита от хищения.

Прочность термостатической головки на изгиб мин. 1000 N.

Белый (RAL 9016) колпачок с нанесенной шкалой.

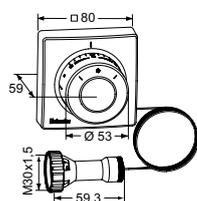
Дополнительную информацию вы можете найти в брошюре "Термостатическая головка В".

#### Диапазон

8°C - 26°C

#### № изделия

2500-00.500



### Термостатическая головка F

Дистанционный регулятор температуры.

Длина капиллярной трубки - 2 м.

Цифровая шкала настройки 1 – 5.

Цвет белый RAL 9016

Дополнительную информацию вы можете найти в брошюре "Термостатическая головка F".

#### Диапазон

0°C - 27°C

#### № изделия

2802-00.500

Подробный перечень аксессуаров смотрите в каталоге "Аксессуары и запасные части для термостатических радиаторных клапанов".



